



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

DN 41/08/ICA 2007

30 septembre 2008

Notification dépositaire

F

**ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ  
CONCLU A LONDRES LE 28 SEPTEMBRE 2007**

**PROROGATION AU 25 SEPTEMBRE 2009 DU DÉLAI FIXÉ POUR LE DÉPÔT  
D'INSTRUMENTS DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION OU D'APPROBATION**

Le Directeur exécutif de l'Organisation internationale du Café (OIC), agissant en sa qualité de principal fonctionnaire administratif du dépositaire de l'Accord international de 2007 sur le Café, communique :

Le Conseil international du Café, à sa 101<sup>e</sup> session tenue à Londres du 22 au 26 septembre 2008, a décidé par la Résolution 440 de proroger du 30 septembre 2008 au 25 septembre 2009 le délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café auprès du dépositaire conformément aux dispositions de l'Article 40 de l'Accord.

Des renseignements complémentaires sur les procédures d'acquisition de la qualité de Membre de l'Accord de 2007 figurent dans le document ED-2033/08 Rev. 1 qui est reproduit ci-après, avec la Résolution 440.

Attention : Les services des traités des ministères des affaires étrangères

**Organisation internationale du Café**  
22 Berners Street,  
Londres W1T 3DD  
Royaume-Uni

**Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600**  
**Télécopie : +44 (0) 20 7612 0630**  
**Site web : [www.ico.org](http://www.ico.org)**  
**Courriel : [depositary@ico.org](mailto:depositary@ico.org)**



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ED 2033/08 Rev. 1

30 septembre 2008  
Original : anglais

F

### Procédures d'acquisition de la qualité de Membre de l'Accord international de 2007 sur le Café

1. Le Directeur exécutif présente ses compliments aux Membres et aux gouvernements observateurs et a l'honneur de les informer des procédures actualisées à suivre pour devenir Membre de l'Accord international de 2007 sur le Café.
2. A sa 101<sup>e</sup> session tenue du 22 au 26 septembre 2008, le Conseil international du Café a adopté les Résolutions 439 et 440 portant respectivement prorogation au **25 septembre 2009** du délai fixé pour signer l'Accord de 2007 et du délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation. L'Accord de 2001 a été prorogé jusqu'au 30 septembre 2009 par la Résolution 438 pour permettre aux gouvernements de parachever les formalités d'adhésion à l'Accord de 2007.
3. Les Membres de l'OIC et les gouvernements observateurs sont invités à prendre contact avec la section des traités ou le bureau juridique de leur ministère des affaires étrangères pour leur demander de remplir les formalités nécessaires qui comprennent notamment :
  - a) Signature avant le **25 septembre 2009** au plus tard, suivie par la ratification, l'acceptation ou l'approbation avant le **25 septembre 2009** ;
  - b) Signature le **25 septembre 2009** au plus tard et notification d'application à titre provisoire (il pourrait s'agir de la procédure la plus rapide pour les nouveaux Membres), suivie par la ratification, l'acceptation ou l'approbation ;
  - c) Adhésion (cette option ne sera ouverte qu'après l'expiration de la période de signature et après que le Conseil aura fixé les conditions de l'adhésion).

#### Signature

4. La signature indique l'intention d'un gouvernement d'appliquer l'Accord. Aux termes de la Résolution 439, l'Accord sera ouvert à la signature au siège du depositaire jusqu'au **25 septembre 2009**. Il convient de noter qu'un gouvernement ne devient Partie Contractante à l'Accord de 2007 qu'après l'avoir ratifié, accepté ou approuvé.

### **Étapes de signature de l'Accord de 2007 :**

- a) Préparation d'un instrument de pleins pouvoirs à l'intention du signataire, conformément à la section sur les pleins pouvoirs et à l'Annexe III ;
- b) Remise de l'instrument de pleins pouvoirs en mains propres, par la poste, par télécopie ou par copie scannée envoyée par courriel au siège de l'OIC à Londres pour examen préliminaire (un délai minimum de trois jours est proposé) ;
- c) Convenir avec le bureau du dépositaire à l'OIC du jour et de l'heure de signature de l'Accord (pendant la période d'ouverture à la signature) ;
- d) Au moment de la signature, présenter l'instrument original de pleins pouvoirs (s'il a été envoyé par télécopie ou par courriel au préalable) ;
- e) Cérémonie de signature de l'Accord de 2007 ; et
- f) L'OIC, en qualité de dépositaire, notifiera les gouvernements Membres et non membres de cette procédure.

### **Pleins pouvoirs**

5. En droit international, un chef d'État, un chef de gouvernement ou un ministre des affaires étrangères peut signer un traité *ès qualité*. Les autres signataires doivent présenter des pleins pouvoirs signés par l'un de ces trois représentants. Des pleins pouvoirs peuvent prendre du temps à établir et ils doivent être préparés à l'avance de la date proposée pour la signature de l'Accord (un délai minimum de trois jours est proposé). La Section des traités de l'ONU indique que les pleins pouvoirs doivent comprendre les éléments ci-après (voir le modèle de pleins pouvoirs à l'Annexe III) :

- Ils doivent être signés par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères
- La signature doit être lisible
- Ils doivent indiquer l'intitulé du traité pour lequel ils sont établis
- Ils doivent indiquer le nom et le titre du représentant autorisé à signer
- La date et le lieu de la signature doivent être indiqués
- Le sceau officiel (facultatif, il ne peut remplacer la signature de l'une des trois autorités habilitées à signer les pleins pouvoirs).

### **Ratification, acceptation ou approbation**

6. L'Accord de 2007 doit être ratifié, accepté ou approuvé par les gouvernements qui l'ont signé et ont l'intention de l'appliquer. Conformément aux termes de la Résolution numéro 440, les Membres doivent déposer leurs instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation avant le **25 septembre 2009**. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation doivent être signés par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères et déposés auprès du dépositaire. Un modèle d'instrument, qui peut être adapté aux circonstances, figure à l'Annexe V. La Section des traités de l'ONU indique que les instruments doivent comprendre :

- L'intitulé, la date et le lieu de conclusion du traité
- Le type d'action doit être clairement identifié à savoir, ratification, acceptation ou approbation
- Le nom et le titre du signataire de l'instrument (à savoir le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères)
- Une déclaration aux termes de laquelle le gouvernement entend sincèrement se considérer lié par le traité et s'engage à respecter et à appliquer ses dispositions
- La date et le lieu de délivrance de l'instrument
- La signature du chef d'État, du chef de gouvernement ou du ministre des affaires étrangères (le sceau officiel n'est pas suffisant).

#### **Étapes de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord :**

- a) Après la signature de l'Accord de 2007, préparer les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation (selon le cas) conformément au modèle de l'Annexe IV ;
- b) Signature de l'instrument par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères ;
- c) Remise de l'instrument en mains propres, par la poste, par télécopie ou par copie scannée et envoyée par courriel à l'OIC ;
- d) Si l'instrument a été envoyé à l'OIC par télécopie ou courriel, remettre l'instrument original à l'Organisation le plus rapidement possible ;
- e) L'OIC examine l'instrument pour s'assurer qu'il est en bonne et due forme. La date de dépôt est la date à laquelle l'instrument est reçu au siège de l'OIC ; et
- f) L'OIC informera les gouvernements Membres et non membres de cette procédure.

#### **Notification d'application à titre provisoire**

7. Conformément aux dispositions de l'Article 41 (Application à titre provisoire), tout gouvernement signataire qui se propose de ratifier, d'accepter ou d'approuver l'Accord de 2007 peut, à tout moment, notifier le dépositaire qu'il appliquera l'Accord à titre provisoire conformément à ses procédures juridiques. Un libellé similaire à celui du modèle d'instrument de l'Annexe IV, adapté selon les circonstances, peut servir pour les notifications d'application à titre provisoire.

#### **Adhésion**

8. Les États qui souhaitent exprimer leur volonté d'être liés par un traité lorsque le délai de signature a expiré ont généralement recours à l'adhésion. Le Conseil fera le point de la participation à l'Accord en 2008/09 et pourra décider à une session future de définir des procédures d'adhésion, conformément à l'Article 43.

## Informations complémentaires

### Coordonnées du dépositaire

9. L'Organisation internationale du Café est dépositaire de l'Accord de 2007 (Résolution du Conseil numéro 436 du 25 janvier 2008). Les coordonnées de l'OIC sont :

Organisation internationale du Café  
22 Berners Street  
Londres W1T 3DD  
Royaume-Uni  
Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600 (standard)  
Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630 (fax)  
Courriel : [depository@ico.org](mailto:depository@ico.org)  
Site web : [www.ico.org](http://www.ico.org)

10. L'OIC informera toutes les parties intéressées, au moyen de notifications dépositaires, des mesures prises à l'égard de l'Accord de 2007.

### *Copies certifiées conformes*

11. Des copies certifiées conformes de l'Accord de 2007 ont été envoyées en février 2008 à tous les États ayant qualité pour devenir Membre. Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande auprès du Secrétariat et des copies certifiées conformes en format électronique peuvent également être téléchargées à partir du site web de l'OIC à l'adresse suivante : [www.ico.org/documents/ica2007-certified-f.pdf](http://www.ico.org/documents/ica2007-certified-f.pdf).

### *Site web*

12. Le site web de l'OIC comprend une section qui contient tous les documents pertinents comme les copies certifiées conformes de l'Accord de 2007, l'état de la situation de l'Accord de 2007, les notifications dépositaires, etc. (voir [www.ico.org/fr/depository\\_f.asp](http://www.ico.org/fr/depository_f.asp)). Le Manuel des traités de l'ONU donne des informations complémentaires sur les pratiques dépositaires ainsi qu'un glossaire des termes comme adhésion, ratification etc. Ce manuel peut être consulté sur le site web de la Section des traités de l'ONU (<http://untreaty.un.org>) et sur le site web de l'OIC.

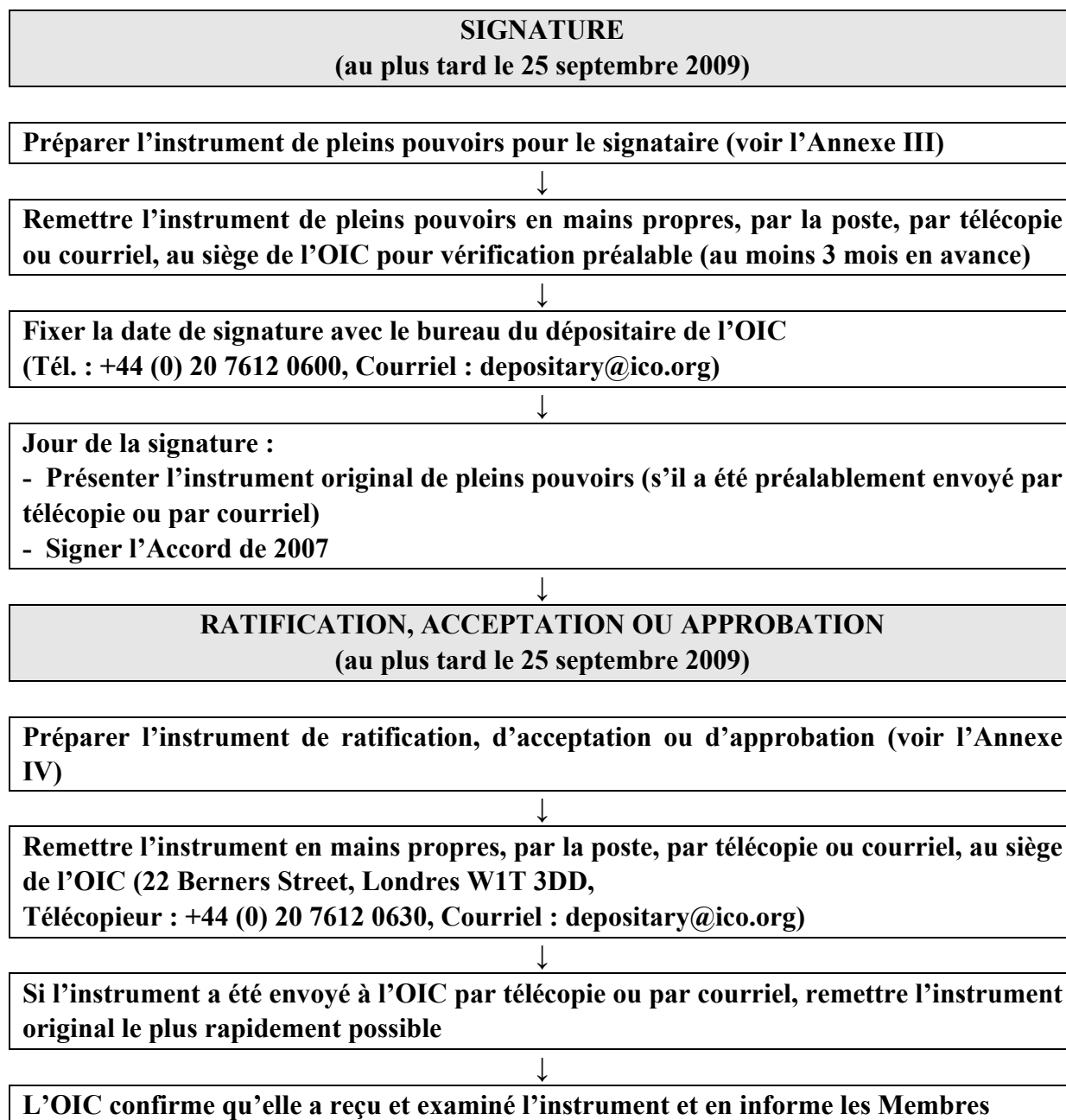
13. Des informations complémentaires sur les procédures d'acquisition de la qualité de Membre sont également fournies dans les annexes ci-après :

Annexe I	Résumé des étapes d'acquisition de la qualité de Membre de l'Accord de 2007
Annexe II	Gouvernements ayant qualité pour signer l'Accord de 2007
Annexe III	Modèle d'instrument conférant les pleins pouvoirs
Annexe IV	Modèle d'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café

### **Documents de l'OIC pertinents**

- Résolution 431 : Adoption du texte de l'Accord de 2007
- Résolution 436 : Dépositaire de l'Accord de 2007
- Résolution 438 : Nouvelle prorogation de l'Accord de 2001
- Résolution 439 : Prorogation du délai fixé pour signer l'Accord de 2007
- Résolution 440 : Prorogation du délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord de 2007
- ED-2033 Rev. 1 : Procédures d'acquisition de la qualité de Membre
- Accord international de 2007 sur le Café : copie certifiée conforme

**RÉSUMÉ DES ÉTAPES D'ACQUISITION  
DE LA QUALITÉ DE MEMBRE DE L'ACCORD DE 2007**



**GOVERNEMENTS AYANT QUALITÉ POUR SIGNER ET RATIFIER,  
ACCEPTER OU APPROUVER L'ACCORD DE 2007**

L'Article 40 de l'Accord de 2007 dispose que les Parties Contractantes à l'Accord de 2001 et les gouvernements invités à la session du Conseil à laquelle l'Accord de 2007 a été adopté peuvent signer l'Accord de 2007, à savoir :

**A. Gouvernements ayant signé l'Accord de 2007 mais n'ayant pas déposé d'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation :**

Gouvernements exportateurs		Gouvernements importateurs
Angola	Guinée	Suisse
Brésil	Honduras	Turquie
Cameroun	Indonésie	
République centrafricaine	Liberia	
Colombie	Malawi	
Costa Rica	Nigeria	
Côte d'Ivoire	Panama	
Cuba	Rwanda	
El Salvador	Tanzanie	
Ethiopie	Timor-Leste	
Gabon	Togo	
Ghana	Yémen	
Guatemala		

**B. Parties Contractantes à l'Accord de 2001 n'ayant pas signé l'Accord de 2007 ou déposé d'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation :**

Gouvernements exportateurs		Gouvernements importateurs
Bénin	Nicaragua	Japon
Bolivia	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Norvège
Burundi	Paraguay	
Congo, Rép. dém.	Philippines	
Congo, Rép.	Thaïlande	
République dominicaine	Ouganda	
Haïti	Venezuela	
Jamaïque	Zambie	
Madagascar	Zimbabwe	
Mexique		



**C. Gouvernements invités à titre d'observateur à la 98<sup>e</sup> session du Conseil à laquelle l'Accord de 2007 a été négocié**

Algérie	Guinée équatoriale	Maroc	Afrique du Sud
Argentine	Fidji	Mozambique	Sri Lanka
Arménie	Islande	Myanmar	Soudan
Australie	Iran, Rép. islamique d'	Népal	Rép. arabe syrienne
Belarus	Israël	Nouvelle-Zélande	ex-République
Belize	Jordanie	Oman	yougoslave de Macédoine
Botswana	Corée, République de	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Cambodge	Koweït	Pérou	Tunisie
Canada	Rép. dém. populaire lao	Fédération de Russie	Ukraine
Chili	Liban	Arabie saoudite	Émirats arabes unis
Chine	Jamahiriya arabe libyenne	Serbie	Uruguay
Croatie	Malaisie	Sierra Leone	
Égypte	Maurice	Singapour	

**MODÈLE D'INSTRUMENT CONFÉRANT LES  
PLEINS POUVOIRS**

**PLEINS POUVOIRS**

**NOUS** [nom et titre du chef d'État, du chef de gouvernement ou du ministre des affaires étrangères],

**AUTORISONS PAR LA PRÉSENTE** [nom et titre] à signer l'Accord international de 2007 sur le Café au nom du Gouvernement [nom de l'État].

Fait à [lieu] le [date].

[Signature]\*

Sceau officiel (facultatif)

**\* À signer par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères**

**MODÈLE D'INSTRUMENT DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION OU  
D'APPROBATION DE L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ**

CONSIDÉRANT QUE L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ  
(l'Accord) a été conclu à Londres le 28 septembre 2007,

NOUS [nom et titre du chef d'État, du chef de gouvernement ou du ministre des  
affaires étrangères] déclarons que le Gouvernement [nom de l'État], après avoir examiné  
l'Accord en question, [le ratifie] [l'accepte] [l'approuve] et entend sincèrement l'exécuter et  
en mettre en œuvre les dispositions.

EN FOI DE QUOI, nous avons signé le présent instrument de [ratification]  
[acceptation] [approbation], à [lieu] le [date].

[Signature]\*

**\* À signer par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires  
étrangères**

Coordonnées du dépositaire :

Bureau du dépositaire  
Organisation internationale du Café  
22 Berners Street  
Londres W1T 3DD  
Royaume-Uni

Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600 (standard)

Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630

Courriel : depositary@ico.org



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ICC **Résolution 440**

26 septembre 2008  
Original : anglais

F

Conseil international du Café  
101<sup>e</sup> session  
22 – 26 septembre 2008  
Londres, Angleterre

**Résolution numéro 440**

APPROUVEE A LA CINQUIEME  
SEANCE PLENIERE, LE 26 SEPTEMBRE 2008

**PROROGATION DU DÉLAI FIXÉ POUR LE DÉPÔT D'INSTRUMENTS  
DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION OU D'APPROBATION DE  
L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ**

LE CONSEIL INTERNATIONAL DU CAFÉ

CONSIDÉRANT :

Que le Conseil international du Café ("le Conseil") a approuvé l'Accord international de 2007 sur le Café ("l'Accord") par la Résolution numéro 431 du 28 septembre 2007 ;

Que le paragraphe 3) de l'Article 40 de l'Accord dispose que le Conseil peut décider d'accorder des prorogations de délai aux gouvernements signataires qui ne sont pas en mesure de déposer leurs instruments avant le 30 septembre 2008 ; et

Que plusieurs gouvernements ont indiqué qu'ils avaient besoin de davantage de temps pour parachever les procédures de dépôt des instruments énumérés au paragraphe 3) de l'Article 40,

DÉCIDE :

De proroger du 30 septembre 2008 au 25 septembre 2009 le délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café auprès du dépositaire conformément aux dispositions de l'Article 40 de l'Accord.